

TERMO DE REFERÊNCIA

A **SP Leituras – Associação Paulista de Bibliotecas e Leitura**, pessoa jurídica de direito privado sem fins lucrativos, CNPJ nº 12.480.948/0001-70, com sede na Rua Faustolo, 576, Água Branca, São Paulo, SP, CEP 05041-000, qualificada como Organização Social de Cultura pelo Governo do Estado de São Paulo, torna público o convite a fornecedores para apresentação de propostas para **contratação de empresa especializada em interpretação em LIBRAS para as ações Sistema Estadual de Bibliotecas Públicas de São Paulo (SisEB), da Biblioteca de São Paulo, da Biblioteca Parque Villa-Lobos e da BibliON de abril a dezembro de 2026.**

Os interessados deverão encaminhar propostas com timbre da empresa, endereço, telefone, pessoa para contato, condições de pagamento e validade da proposta.

O recebimento das propostas ocorrerá até o **dia 01 de abril de 2026**, e deverão ser enviadas para o e-mail compras@spleituras.org.

1. OBJETO DA CONTRATAÇÃO

Contratação de empresa especializada para prestação de serviços de **interpretação e legendagem em LIBRAS em atividades presenciais no Estado de São Paulo e virtuais, para a efetivação das ações** do Sistema Estadual de Bibliotecas Públicas de São Paulo (SisEB), da Biblioteca de São Paulo, da Biblioteca Parque Villa-Lobos e da BibliON, de março a abril de 2026.

1.1. Especificações do serviço

1.1.1. Ações e eventos - por programa e formato

Seminário Internacional Biblioteca Viva | SisEB – presencial | Interpretação e legendagem

- Junho de 2026: aproximadamente 5 ações/atividades presenciais, das 9h30 às 12h30 e das 14h30 às 17h30
- Abril de 2026: aproximadamente 12 vídeos/ações virtuais, de até 3 minutos cada

Viagem Literária: Módulo Contação de Histórias | SisEB – presencial | Interpretação

- Agosto de 2026: aproximadamente 67 ação/atividade em 66 cidades do Estado de São Paulo (a definir), das 9h às 10h

Prêmio São Paulo de Literatura | SisEB – presencial e virtual | Interpretação

- Novembro de 2026: aproximadamente 1 ação/atividade presencial, das 19h às 21h

Escolas nas bibliotecas | Biblioteca de São Paulo – presencial | Interpretação

- Maio de 2026: aproximadamente 4 ações/atividades presenciais, das 15h às 17h

Empreendedorismo na BSP | Biblioteca de São Paulo – presencial | Interpretação

- Abril a dezembro de 2026: aproximadamente 10 ações/atividades presenciais, das 10h às 12h ou das 14h às 16h

Websérie | BibliON – virtual | Legendagem

- Abril de 2026: aproximadamente 12 vídeos/ações virtuais, de até 10 minutos cada

Observação: A quantidade de diárias poderá variar em função de programações a serem definidas pela Secretaria da Cultura, Economia e Indústria Criativas do Estado de São Paulo, podendo diminuir ou aumentar em cerca de 25%.

1.2. VALOR DO SERVIÇO E PRESTADORES

O valor do serviço deverá ser apresentado por hora, considerando os formatos presenciais e virtuais e a quantidade necessária de profissionais.

Para atividades com duração superior a 1 (uma) hora, será obrigatória a presença de 2 (duas) pessoas intérpretes em regime de revezamento.

Interpretação:

- Presencial – carga horária: entre 1 a 7 horas;
- Virtual – carga horária: entre 1h30 a 2h30.

Legendagem:

- Virtual – carga horária: entre 3 a 10 minutos por vídeo.

1.3. REQUISITOS OPERACIONAIS

Ações presenciais

- Os intérpretes deverão chegar no local da atividade com 30 minutos de antecedência do horário de início do evento. Não há previsão de atrasos;
- Os intérpretes deverão estar vestidos de roupas pretas e sem estampas.

Ações virtuais | Interpretação

- As transmissões serão ao vivo, via canal do YouTube do programa;
- As imagens dos intérpretes deverão ser gravadas na horizontal;
- É preciso ter atenção com a qualidade da imagem e da iluminação (jamais contraluz);
- Dar preferência a planos americanos, ou seja, imagens da cintura para cima;
- Ter atenção às margens da imagem, evitando mostrar muito o teto;
- Escolher local silencioso e iluminado;
- Evitar que outras pessoas transitem no espaço durante a gravação;
- Usar "cenário" de fundo esteticamente agradável e que seja minimamente colorido;
- Evitar usar roupas que tenham a mesma cor do fundo escolhido e/ou com listras.
- Os/ as intérpretes deverão estar no mesmo local de transmissão.
- Os intérpretes deverão ingressar à plataforma com 15 minutos de antecedência do horário de início do evento. Não há previsão de atrasos.

Ações virtuais | Interpretação

- Idioma: português/Libras;
- Gravação em local/estúdio e com equipamentos sob responsabilidade da empresa contratada;
- As imagens deverão ser obrigatoriamente na horizontal, com fundo verde, em plano americano (cintura para cima);
- É preciso ter atenção com a qualidade da iluminação (jamais em contraluz);
- Usar roupa/blusa preta;
- As gravações deverão ser enviadas em nuvem, gravados em MPEG HD, com o tempo exato dos vídeos a serem legendados para a edição.

1.4. Alimentação

As despesas referentes à alimentação do motorista serão de responsabilidade da contratada.

1.5. Hospedagem

As despesas referentes à hospedagem do motorista serão de responsabilidade da contratante.

1.6. Hora excedente

O valor e as especificações referentes às horas excentes de trabalho deverão ser informadas no orçamento.

2. Requisitos obrigatórios

A pessoa intérprete de Libras deverá comprovar pelo menos uma das seguintes certificações:

- Exame de proficiência no PROLIBRAS – Certificação de Proficiência em Tradução e Interpretação da Libras/Língua Portuguesa/Libras; ou Certificação de Proficiência no Uso e no Ensino da Libras.
- Formação Acadêmica (Diploma) em cursos de graduação em Letras/Libras ou Letras/Libras-Língua Portuguesa, reconhecidos pelo MEC.
- Curso Técnico em Tradução/Interpretação em Libras, com carga horária adequada e reconhecida pelo MEC.
- Certificações de bancas examinadoras em Libras de organizações da sociedade civil representativas da comunidade surda, convalidadas por instituições de ensino superior reconhecidas pelo MEC, conforme Lei 12.319/2010.

2.1. Perfil da pessoa intérprete de Libras

- Respeitar as determinações da empresa administradora dos programas.
- Desenvolver suas atribuições com ética, responsabilidade, pontualidade, discrição, honestidade, determinação, iniciativa e bom-senso.
- Manter bom relacionamento, com respeito, paciência, boas maneiras e seriedade com o público, equipe e convidados.
- Atender a todos com educação e evitar confronto com quaisquer pessoas, principalmente prestadores de serviços contratados pela SP Leituras.

3. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

O pagamento será realizado mensalmente, conforme as demandas executadas, mediante emissão e aprovação da respectiva Nota Fiscal ou Fatura única referente aos serviços prestados no período. O depósito ocorrerá em até 10 (dez) dias úteis após o recebimento do documento fiscal.

4. DOCUMENTOS PARA HABILITAÇÃO

- a) Contrato Social – original e alteração mais recente (cópias autenticadas);
- b) Certidão de Regularidade com o INSS;
- c) Certidão de Regularidade de FGTS;

- d) Certidão Conjunta de Débitos Relativos a Tributos Federais e à Dívida Ativa da União;
- e) Certidão Negativa de Débitos Tributários Não Inscritos;
- f) Certidão Unificada de Tributos Municipais;
- g) Comprovante de Inscrição e de Situação Cadastral;
- h) Declaração Cadastral de Contribuintes Mobiliários (CCM São Paulo ou Inscrição Municipal);
- i) RG e CPF do sócio/representante legal;
- j) Comprovante de endereço da empresa.

5. RESPONSABILIDADES E OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

- 1. A CONTRATADA deverá prezar pela qualidade do serviço prestado e, caso ocorra qualquer tipo de contratempo com os profissionais envolvidos, deverá providenciar a substituição imediata.
- 2. A CONTRATADA deverá apresentar, no envio da proposta, certificações que correspondam às necessidades dos serviços a serem prestados, conforme este Termo de Referência.

6. CRITÉRIOS DE JULGAMENTO DAS PROPOSTAS

- 1. O critério de definição da proposta vencedora se dará pela seleção do menor valor combinado com o pleno atendimento ao que estabelece este Termo de Referência.
- 2. O resultado será divulgado no site da SP Leituras (www.spleituras.org), com previsão de divulgação em: **06 de abril de 2026**.
- 3. Serão desclassificadas as propostas cujo objeto não atenda às especificações técnicas e demais características.
- 4. A SP Leituras reserva-se o direito de não selecionar nenhuma proposta, caso considere que não atendem aos requisitos deste Termo de Referência.

Prazo para interposição de recursos: 5 (cinco) dias úteis após a publicação do resultado no site da organização.

7. RESPONSABILIDADES E OBRIGAÇÕES DA CONTRATANTE

- 1. A SP Leituras reserva-se o direito de recusar propostas de fornecedores que não apresentarem portfólio, qualificação técnica ou referências compatíveis com o serviço contratado.
- 2. As datas e locais citados podem ser alterados; nesse caso, a empresa contratada será informada previamente, com antecedência mínima de 15 (quinze) dias, sempre que possível.

3. A contratação e pagamento do fornecedor serão realizados pelo Departamento Administrativo-Financeiro da SP Leituras, mediante apresentação válida da documentação exigida e Nota Fiscal emitida em nome da CONTRATANTE.

São Paulo, 23 de março de 2026.

Jefferson Inocência Miguel
Assistente de Compras e Contratação de Serviços

Anexo I – Modelo de Apresentação de Proposta Comercial

1. Dados da Proponente

Campo	Preenchimento pela proponente
Razão social	
Nome fantasia	

CNPJ	
Endereço completo	
Cidade / UF	
Telefone	
E-mail para contato	
Pessoa responsável	
Validade da proposta (dias)	

2. Serviços de Interpretação – Atividades presenciais/virtuais

Tipo de serviço	Duração / Bloco	Nº de intérpretes	Valor por serviço (R\$)
Interpretação em Libras – atividade até 1h	até 1h	1	
Interpretação em Libras – atividade até 1h30	até 1h30	2 (revezamento)	
Interpretação em Libras – turno até 3h	até 3h	2	
Interpretação em Libras – turno até 4h	até 4h	2	
Hora extra de interpretação	por hora	2	

(Os campos podem ser ajustados pela proponente, desde que preservem os blocos mínimos previstos no Termo de Referência.)

3. Serviços de Legendagem em Libras – Produtos audiovisuais

Produto / Programa	Duração máxima por vídeo	Quantidade prevista	Valor unitário (R\$)	Valor total (R\$)
Vídeo SisEB em Libras	até 3 min	12		

Vídeo BibliON em Libras	até 6 min	12		
-------------------------	-----------	----	--	--

(A quantidade estimada serve apenas como referência para cálculo comparativo entre propostas.)